



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

Actualización Semanal del Verano 2020

31 de julio de 2020

Estimadas familias de las Escuelas Públicas de Somerville,

Gracias por su participación en la reciente reunión del Comité Escolar, los ayuntamientos virtuales y las encuestas. Apreciamos sus comentarios y aportes continuos, y sus reflexivas preguntas sobre un proceso muy complejo para las familias, los estudiantes y el personal. Como recordatorio, tenemos otra reunión del Comité Escolar programada para este lunes 3 de agosto a las 7:00 pm y dos ayuntamientos virtuales adicionales el miércoles 5 de agosto: un ayuntamiento multilingüe de 5:00-6:25 pm, y uno en inglés de 6:30-8:00pm. Esperamos compartir actualizaciones adicionales en nuestro proceso de planificación para este otoño en estos eventos y cuando se finalicen los detalles.

Estimamos que aproximadamente 270 personas participaron en el Ayuntamiento del miércoles a través de Zoom o YouTube en vivo. Gracias. Sabemos que esto fue un tiempo alejado de sus familias y responsabilidades en el hogar, y apreciamos su tiempo. Si no tuvo la oportunidad de sintonizar, o le gustaría refrescar su memoria sobre lo que se discutió, puede ver una grabación de video de la sesión en:

<https://www.youtube.com/watch?v=cMzQm-oKNc4&feature=youtu.be>.

Durante las últimas dos semanas, hemos proporcionado detalles del trabajo de planificación que se ha llevado a cabo y que actualmente está en marcha. Puede encontrar todas las actualizaciones en nuestra página *Back to School 2020* (www.somerville.k12.ma.us/back-school-2020). Esfuerzos adicionales desde la actualización de la semana pasada incluyen:

- Continuamos inspeccionando nuestros edificios escolares con expertos en ventilación esta semana y completaremos esos recorridos el lunes, para evaluar nuestros sistemas de ventilación / filtración e identificar cualquier área de preocupación que deba abordarse en preparación para el regreso a los edificios escolares en un híbrido por fases que incluye componentes remotos y en persona. Los resultados de esas evaluaciones se harán públicos a medida que estén disponibles.
- Estamos planeando el uso de espacios exteriores abiertos y carpados para apoyar los esfuerzos de distanciamiento social cuando los estudiantes y el personal regresen a los edificios de nuestra escuela en un modelo híbrido por fases. Identificaremos ubicaciones la próxima semana donde esos espacios exteriores podrían estar ubicados para cada escuela.

INFORMACIÓN Y RECURSOS NUEVOS / ACTUALIZADOS

Reuniones del comité escolar y ayuntamientos:

- Reunión del comité escolar: lunes 3 de agosto, 7:00pm (www.somerville.k12.ma.us/school-committee-meetings)
- Ayuntamiento de planificación escolar multilingüe: miércoles 5 de agosto, 5:00-6:25pm (www.somervillema.gov/virtualtownhalls)
- Ayuntamiento de planificación escolar - en inglés: miércoles 5 de agosto, 6:30-8:00pm (www.somervillema.gov/virtualtownhalls)

Planificación de regreso a la escuela 2020:

- Actualizaciones sobre la planificación del otoño 2020: www.somerville.k12.ma.us/back-school-2020

- Si aún no ha completado nuestra Encuesta Familiar sobre los Modelos de Reapertura, le recomendamos que lo haga.: <https://www.surveymonkey.com/r/SPSFamilyReopening>

•
SomerCamp 2020 – GRATIS: ¿Sabía que hay un campamento de verano en línea gratuito para jóvenes de Somerville que cuenta con programación interactiva en vivo desde ahora hasta el 21 de agosto? Simplemente haga clic en un enlace y participe en una variedad de clases, desde boxeo hasta parkour, cine y animación, codificación y diseño en 3D, teatro y manualidades y mucho, mucho más que le brindan algunos de sus proveedores locales favoritos. Acceda a todas las clases e inscribáse hoy en SomerCamp2020.com o envíe un correo electrónico a hmack@somervillemedia.org para obtener más información.

“Shout-out” de Esta Semana: Aprenda todo sobre cómo el Proyecto Músico del Mes apoya la enseñanza culturalmente receptiva en este artículo destacado ([this outstanding article](#)) por Adam McLean, educador musical de SPS, publicado recientemente por la Asociación Nacional para la Educación Musical. El concepto del plan de estudios comenzó en el Departamento de Música de SPS y ahora ha sido adoptado por muchos educadores de música a nivel internacional, gracias a este sitio web ([this website](#)) creado con el apoyo del BU Consortium. ¡Felicitaciones a Adam y a nuestros educadores musicales, y gracias por el excelente trabajo!

Solo para Diversion: Aprenda cómo dibujar a Snoopy, Franklin y Charlie Brown ([how to draw Snoopy, Franklin, and Charlie Brown](#)), o prueba estas actividades del Museo Charles M. Schulz ([Charles M. Shultz Museum](#)). Para actividades más divertidas e interactivas, visite www.somerville.k12.ma.us/justforfun.

PROGRAMAS, RECURSOS Y ENLACES

Programas y Recursos

- **Comidas y desayuno para llevar:** Durante los meses de verano, las comidas para llevar se distribuirán los lunes, miércoles y viernes de 9 a 11 de la mañana en ESCS, Healey, WSNS, y Winter Hill. No se requiere identificación.
- **Para otros recursos de alimentos en la ciudad,** visite www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- **Distribución de Pañales:** Pañales gratuitos para familias con bebés o niños pequeños disponibles para recoger los miércoles, de 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville y West Somerville hasta finales de agosto y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Comcast ha extendido su oferta de dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través de su programa Internet Essentials. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>

Plan de estudios y otros recursos en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con este [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: Los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia en otras idiomas con tecnología deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al 311updates@somervillema.gov. Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarlo. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- Lista de recursos de "hablar sobre el racismo": www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism

Enlaces e Información Importante de Covid-19

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Apoyo básico para familias durante COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/relief-our-families.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente